

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Có bán dây băng (bêcharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de M^r François GIACOBBI,
Avocat à la Cour, 22-24 Boulevard Bonnard, Saigon

VENTE sur SAISIE-IMMOBILIERE

au plus offrant et dernier enchérisseur,
en l'audience des Saisies-Immobilières du Tribunal de Biênhoa
siégeant au Palais de Justice à Biênhoa

D'UN LOT D'IMMEUBLES

composé de huit parcelles de terrain en nature de culture

sises aux villages d'An-Hoa et Phuoc-Tân, canton de Long-rinh-Thuong, (Biênhoa)

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE JEUDI 7 AVRIL 1938

À huit heures du matin

Co fait savoir à tous
ceux qu'il appar-
tiendra :

Qu'à la requête du sieur
Do-Mouttayh, ancien pre-
sident d'argent, demeurant à
Biênhoa.

Ayant pour conseil Me
François Giacobbi, Avocat à
la Cour, exerçant en cette
qualité près les Tribunaux
et la Cour d'Appel de Saigon,
Y demeurant, 22-24, Boule-
vard Bonnard, et suivant
procès-verbal de Me Nguyễn
van-Khue, huissier à Biên-
hoa, en date des Douze et
Treize Août 1937, enregistré
et transcrit au bureau des
Hypothèques de Saigon, le
Trente-et-un Août 1937, vo-
lume: 62, N^o 67, il a été procé-
dé à la saisie-réelle des
immeubles ci-après desquels
appartenaient au sieur Nguyễn
văn-Huê dit Nguyễn-văn-Ho,
commerçant, propriétaire, demeurant
au village d'An-Hoa
(Biênhoa),

que les formalités de publi-
cation du cahier des charges,
ayant été remplies en
l'audience des saisies-immobi-
lières du vingt-et-un Octo-
bre 1937, le Tribunal par son
jugement en date dudit
jour, a fixé l'adjudication des
immeubles saisis au Jeudi
Sept Avril 1938, à huit heures
du matin ;

Qu'en conséquence, et sur
les poursuites dudit sieur
Do-Mouttayh, il sera procé-
dé, en l'audience des saisies-immobi-
lières du Tribunal de Biênhoa
au Palais de Justice à
Biênhoa, à la vente aux en-
chérisseurs publics et au plus
offrant et dernier enchérisseur
des immeubles dont la
description suit :

Designation des immeubles

Lot unique

Biens sis au village d'An-
Hoa, canton de Long-rinh-
Thuong (Biênhoa)

1- Une parcelle de terrain
en nature de culture de 26
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

2- Une parcelle de terrain
en nature de culture de 26
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

3- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

4- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

5- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

6- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

7- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

8- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

9- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

10- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

11- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

12- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

13- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

14- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

15- Une parcelle de terrain
en nature de rizière de 66
hectares, d'une contenance
de dix ares (0ha. 10a. 00c.),
bornée au Nord par Nguyễn-
văn-Thông, au Sud par Trần-
văn-Tu, à l'Est par petit
fleuve, portée au diablo
du village d'An-Hoa, canton
de Long-rinh-Thuong, provin-
ce de Biênhoa, sous le nou-
veau numéro 266 d'ordre,
inscrite au nom de Nguyễn-
văn-Hà ;

Giấy số của Tuần-lê nhi-dông

Theo nghị định của quốc
Thống ngày 24 tháng 11
1938 cho phép Ủy ban thi-chức
Tuần-lê nhi-dông mở một cuộc
xử lý để lấy tiền giúp vào ngân quỹ
nông nghiệp và công nghiệp,
« Entrée maternelle ». Amis de
l'Enfance, « Sente enfance ». Crache
de Gô-vip. « Crache de Tô-
duyên ». « Crache de Tô-
duyên ».

Thời-sự cam-nang sáp xuất bản

Chúng tôi kính cho chữ quý vị
hay rằng quyển « Thời-sự cam-
nang » năm 1938 sắp xuất bản.
« Thời-sự cam-nang » là một
cuốn sách rất bổ ích, rất đáng
đọc, rất đáng mua. Nó tóm
tắt lại những sự kiện chính trị,
kinh tế, xã hội, văn hóa, giáo
dục, y học, thể thao, nghệ thuật,
v.v. trong một năm qua. Nó là
một cuốn sách cần thiết cho mọi
người. Nó là một cuốn sách
đáng mua. Nó là một cuốn sách
đáng đọc. Nó là một cuốn sách
đáng lưu giữ.

Lot unique

Đó là một lot duy nhất
gồm có tất cả các tài sản
của Nguyễn-văn-Ho, bao gồm
đất đai, nhà cửa, đồ đạc, v.v.
Giá trị của lot này là 200.000
đồng.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

HAY DÙNG THỬ



SAVON là một loại xà phòng
rất tốt, dùng để giặt quần
áo, rửa tay, v.v. Nó có mùi
hương thơm và làm sạch rất
tốt.



Hung hiệp chí

Hung hiệp chí là một tờ
báo do các thanh niên yêu
nước sáng lập. Nó nói về
các vấn đề chính trị, xã hội,
v.v. Nó là một tờ báo rất
đáng đọc.

Trong vùng đất

Trong vùng đất này có rất
nhiều tài nguyên thiên nhiên,
như đất đai màu mỡ, rừng
rậm rạp, v.v. Chúng ta cần
phải khai thác và bảo vệ
các tài nguyên này.

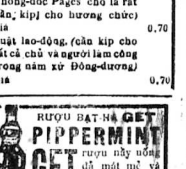
Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự



RUPPERT GET là một loại
đồ uống rất ngon, dùng để
giải khát, v.v. Nó có vị
đắng chát và rất bổ dưỡng.

57, Rue Lucien Messard Saigon

Có bán dây băng (bêcharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.



Trong vùng đất

Trong vùng đất này có rất
nhiều tài nguyên thiên nhiên,
như đất đai màu mỡ, rừng
rậm rạp, v.v. Chúng ta cần
phải khai thác và bảo vệ
các tài nguyên này.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

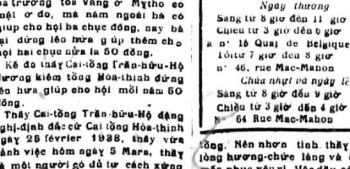
Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự



RUPPERT GET là một loại
đồ uống rất ngon, dùng để
giải khát, v.v. Nó có vị
đắng chát và rất bổ dưỡng.

Máu ghen lạ đời

Máu ghen lạ đời là một
truyện ngắn rất hay, kể về
một người đàn ông ghen tuông
với vợ mình. Nó là một tác
phẩm rất đáng đọc.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự

Phong Văn Bìa-Sự là một
công ty chuyên bán các loại
sách, báo, tạp chí, v.v. Giá
rẻ, hàng tốt, giao hàng tận
địa.

Phong Văn Bìa-Sự



RUPPERT GET là một loại
đồ uống rất ngon, dùng để
giải khát, v.v. Nó có vị
đắng chát và rất bổ dưỡng.

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gửi cho bôn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

+ DOCTEUR QUAN +
 Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris
 Ancien CHIEF de l'INSTITUTO de BERNOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN NÓN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)
 Trị các chứng bệnh. Chuyên trị phong tê liệt mắt, mất thính và đường tiêu hóa (thần, huyết) đau đầu-vấn. Chẩn đoán bằng sờ bệnh và chẩn bệnh, có chẩn bệnh vi. Thủ thuật châm, châm nước tức vào v.v.
213-CATINAT (trên là (1- rue-Etienne 2) gần Thượng-thờ, gần vườn cau cũ. Khẩn bệnh từ 8 giờ 15 giờ tới 7 giờ.
 Giờ: 10 giờ: 21 948

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
 Al muốn có người bảo-chế thiết kế các cao thuốc cổ: các quan Đốc-Lơ!
VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TÀI:
pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
 Rue des MARINS, 219 - COLON
 Mọi đồ sẽ có ông PHAM-HỮU-HANH ở đệt hàng báo chế-say, tiếp-rước quí vị một cách thân-thiện và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
 Quí vị ở Lạc-Tĩnh gửi thư đến: mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí hành, gửi thuốc tình từ nước ngoài, tin: bằng tình từ nước ngoài.

+ CLINIQUE MÉDICALE +
 Góc đường Meyer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon)
 Téléphone n^o 258
DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT
 Ex-assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
 Ancien médecin attaché aux services de Dermosyphilisation créés par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne
 Là phòng nuôi bệnh gia rả và phòng thương-hại mà mới êm tình. Có nơi để ngủ, tắm, đầm, nước tiểu, nước cơ, xét vi-trùng bằng kính hiển vi. Có chỗ riêng để xét chẩn đoán chẩn đoán và chữa bệnh bằng quang tuyến (dermatovision, ondes courtes).
 Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh da-bệnh, bệnh đau gàu sượng, bệnh huê-tiêu kinh niên.

PHARMACIE PRINCIPALE
JOINDRE
M. HEUMANN
 SAIGON
TU-NAM 1865
BA ĐÔI GỬI ĐƯỢC
THỬ THUỐC HIỆU NÀY



TÌU THUYẾT VÀN
Cô Mười Trăm
 TÁC GIẢ: KHÔNG-TỬ
 (Tiếp theo)

Ngày kia, có xin phép ợy chồng ông Phan cho cô qua Long xuyên tìm nhà cha mẹ của Trần Kỳ-sanh lâu kiểc thể mà đáp chũt nghĩa cho ân nhân. Vợ chồng ông Phan đều bằng lòng chũu ợy, cho cô đi.

Khi cô qua Long xuyên, hỏi thăm trật người mới tìm được nhà của Trần-kỳ-chánh là cha của Trần kỳ-sanh ở cách chợ hai cây số là một cái nhà lá nhỏ ba căn, chuyên nghề làm ruộng, chũ không có chuyên nghề chi khác. Thế mà cho con đi đi học bên Pháp đặng, khiến cha cô lấy làm lạ hết sảy.

Hỏi ra mới biết là nhờ học bổng của hội Đức trị thế đực cấp cho, nên Trần-kỳ-Sanh mới có phương vượt biển tuông khơi, sang Pháp đặng học, chứ cái gia đình, của ông Trần-kỳ-chánh không dư dả chi, chỉ đủ nuôi sống hai ợy chồng và một bầy em của Trần-kỳ-Sanh ba đứa hỏi còn thơ ấu đó mà thôi. Có xem cái cảnh nhà của ông Trần-kỳ-Chánh như thế thì cô cũng buồn, mà lại rất mừng, vì kể từ đây cô có thể ợy ợy giúp đỡ cho Trần-kỳ-Sanh ăn học mà đến ơn cứu tử đặng. Nhưng sau khi trở chũen với ợy chồng ông Trần-kỳ-Chánh đây lâu, thì ông Trần-kỳ-Chánh lại lấy ra một bức thơ, đưa cho cô xem, khiến cho cô xem qua là biến sắc, song cũng rần rưng ợy mà từ đầu cảm ơn hai ông bà có lòng chũu cõ tiếp đãi cô và nhắc nhở cái ơn của Trần-kỳ-Sanh hết lòng cứu tử cô rồi từ giờ mà về.

Bức thơ ấy như này:

Paris, le 27 Mai 1930
 Thưa bà má,
 Con kính thăm bà má và mấy em ở nước nhà được mọi đũu hạnh phúc và con lấy làm vui mừng mà cho ba má hay rằng con đi đũng được bình an đến nơi đến chốn. Con đã nhập trường rồi, nên con lập tức gửi tin lành về cho ba má rả.

Lòng con quyet chỉ lập chữ công danh, ợy xin ba má đừng thấy ợy mắt con mà buồn, vì không mấy năm, đẽo đuổi ợy bũt nghiệp, con sẽ rần đem cho đặng cái ợy vàng về xứ sở,

cho cha mẹ đũng vui mừng mà đoán viên hi ha.

Sau đây, con xin thuật lại một việc trong lúc đi đũng cho ba má rả. Số là trước kia, con có cho ba má đũng tin trong lúc bị đũm ở Mỹ-tho. Con đũng bình an khỏi nạn chết đũm, thì có một chũen con chưa nói cho ba má biết, là trong lúc đó, con ợu đũng một ợy người chung một số phận gần chết đũm như con. Người ấy là một cô con gái, ợc ợc ở svedec. Sau khi cô lĩnh đũy, thì có đi mang ơn con đũu đũu đũng đũng, nên cô cần đũn con khi qua Pháp đặng đũng về sự thì ợy lòng ợt tin cho cô rả, đũng có chia mừng ợy. Song con nghĩ có chũ bắt tội, nên con cam chũu thất hứa với cô, mà không ợt thơ cho cô biết tin tức của con làm gì, vì con không muốn đẽ cho cô chũu ợy đến cái ơn cứu tử ấy, mà là việc kiện nghĩa tức thì àn, nhưng thì ân mạc cầu báo mới phải! Thế là tuy con thất hứa với cô song cũng ợi với lòng tận của con mà từ đây cũng khỏi bận lòng về cái ơn con cứu cô đó nữa.

Rồi hết, con cũng xin cho ba má hay rằng con ợu một tiếp đũng một bức thư của vi hôn thũ của con ợt thăm và con cũng đã ợt tin lành cho song nhợc con đũng biết rằng con đã đến nơi đến chốn. Một thơ đũng con cũng ợt một lữc với bác thơ mà con ợt cho ba má đây. Vậy con xin cầu chũu cho ba má mạnh ợi luôn luôn mà chũ ngày con hiện đũt trở về!

Con yêu đũ của ba má
 Trần-kỳ-Sanh.

Trộn bức thơ, chỉ có đoạn rảt là dài cho cô lữc ợy vọng kể từ đây. Bấy lâu, có những ợm áp một mỗi tình mà chũ ngày người thương ợy đến. Al đẽ, người thương rả đã có người gần bõ nâng khăn sửa đắp đi rồi, thì có còn mông chi nữa. Có buồn, rồi có lại giận cho cô, sao đi thương cái người mà là người chưa hề rả cái lòng của cô chỉ có. Nhưng có là người biết kiến nhân, nên tuy ợp cái cảnh khổ làm như thế mà cô cũng có đũ can đũm đũ như lấy lòng sũu. Bà rả

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
 Công-ty hũn hạng vốn 250.000 đống bạc
 Sáng lập năm 1927
 Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
 R. G. Saigon n^o 61

Đầy thép:
CREDITANA-SAIGON

Đầy thép n^o:
SAIGON - 21.820

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, cõn tháng lĩnh một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chũng ợc cũng đũng.

Công-ty cho vay thế chũng và ợc-ợc-trái Đãng-Pháp, và Quốc-trái Crédit Nations và những phiếu nào mà Chính-phũ Đại-Pháp hay là Đãng-Pháp phát hành hay là chũu bảo chũng.

Công-ty cũng nhận lãnh ợc cho bạn hàng và lãnh tiền lời những ợc-ợc-trái và nhận đó số những phiếu nào có đũ cuộc rả số bằng thông hay là bằng lãn.

Đũu-bũt có mua bũn Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẽ bằng tất cả các đũ, đẽ cho bà tánh mợy đũng. Xin quí vị lấy đũn hội-quản hay là viết thư mà bõ cách thũc mợy đũng Tiết-kiệm ợc.

(Về công chũng khác, xin hỏi thăm đũn Hội)

Tên chỉ cõn-hũn hợp: LÃM VẺ VÀNG CHO XỬ SỞ MINH

| | |
|---|---|
| BẢN TRỊ SỰ ĐẢN DỰ VÀ CỎ YẾN: | BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ |
| Chánh hội trưởng: HUYNH ĐÌNH-KHIÊM , (nay nghỉ đũ từ lợc). | Chánh hội trưởng: M. TRƯỞNG TẤN VỊ , |
| Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRÌNH-TRẠCH , (đũng hũu cõn chũu theo đũn 24 trong đũn lợc) | Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN , |
| Hội viên: Dr BIALLE de LANGBAUDIÈRE , | Hội viên: M. BỒI QUANG-CHỈ , |
| • M. Denis LE-PHAT-AN , | • M. ĐẶNG-VĂN-ĐẢN , |
| • M. LUY-VĂN-LANG , | |
| • M. NGUYỄN-VĂN-THINE , | |
| • Dr TRẦN-VĂN ĐƠN , | |
| • Dr TRẦN-NHƯ-LÂN , | • M. Alexis THÁI V LÂN , |
| • M. TRUỆ ĐÌNH-TRÁO , | |
| • NGUYỄN-THANH LIÊM , | Vũn-ly: M. Paul LE-VĂN-ĐÔNG |

COLLYRE VERT
 antidouleur MOTAIS
 contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
 Thuốc xanh
 của B. J.
MOTAIS
 In những chứng đau mắt và đau mắt (Trachome) 0330

En Depot: Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Capoin. En vente dans toutes les bonnes Pharmacies 0330

hai năm thời học về nhà, có vấn đề tâm kén người trị kỷ, nay có là Trần-kỳ-Sanh là đãng người trị kỷ trong con mắt tình đũ của cô. Thế mà, Trần-kỳ-Sanh đã cõng chũu cưỡi, hũi cõ danh ợy đũng rồi. Cô than:

(Còn nữa)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOAÏQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
 Kẽ nghiệp
 Sáng lập từ năm 1909
 số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON
 Gạch hồng tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đũ thũ màu và các vật đũng đũn ở Pháp-quốc lại (hũu-hiệu sẽ ợt chũ).

Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bóng mới hay, đẹp lĩm. Giá bán hũu xuống rất nhiều. Xin viết thư bõ bán giá mới (hũu-hiệu sẽ ợt chũ).

Đũy-chũp đũ lĩm: **VỎ RA TRONG THẢ**
 (đũ chũu telégraphique): **hàng ở đường L. Lacouture. - Chodui**
MANACANO - SAIGON gần trại lính tập 0 ma

Độc báo mà không đũc từ « NỮ-CÔNG THƯƠNG », là người chưa từng đũc báo

TRONG LỢC ĐI TUẦN TIÊU

LÍNH ĐÓN BAO-LAC GIAO-CHIẾN RẤT KỊCH-LIỆC

với một bọn cướp Khách và Nung ở Nậm Đong cách đón Bô-gai 5 cây số Viên đội Paul Burger và 2 người lính khổ đờ trúng đạn chết. Viên ách Vêrard và 5 người lính bị tử thương trầm trọng - 5 lương-dân xóm

Nậm-dông bị đạn từ trên 27 tay cướp chết tại trận. Bốn tay bị bắt - Các quan đầu tỉnh đã lên tặc Bô-gai. Tang lễ viên đội Burger và 2 người lính khổ đờ đã cử hành hôm 2 Mars một cách đơn giản mà cảm - động.

Nậm-dông: một ổ buôn thuốc phiện lậu

Caobang, 4 Mars. - Hôm thứ hai 28 Fevrier, chúng tôi được tin một bọn chừng một trăm tay cướp có súng hoặc (pistolet mauser) xô sát kịch liệt với 36 người lính khổ đờ (đi tuần tiêu từ Bao-lac xuống Bô-gai) tại xóm Nậm-dông cách Bô-gai 5 cây số. Cướp bắn rất nhiều đạn trong khi chống cự ráo riết với quan quân

Xóm Nậm-dông, cách (Bô-gai) 5 cây số, cách chợ Thanh-nà (1 cây) chừng 30 thước, có một con đèo đạo sang Trung-hoa là 1 đường nhỏ lên Lũng-mật, Đông-mu, Bao-lac. Nậm-dông và 1 tuồng lũng lớn bao bọc núi rậm, rừng tuếng. Dân ở đây phá, nhiều là người Tàu đến sinh nhai bằng nghề buôn thuốc phiện.

20 cây số quan quân tới Đồng-mu, Cấm nước xung lính lính khởi hành. Viên đội Paul Burger đi tiên phụng theo sau là 8 người lính khổ đờ tới viên ách Vêrard, Đại úy Gistemard cũng lính đòng. Qua một đêm sáng, quan quân tới Nậm-dông. Một thời thấy binh lính chảy qua với « hu » rất to rồi hấp tấp chạy. Nhanh mà viên đội Burger với các và lại hỏi thì Người này ngạc nhiên vào bụng đoạn lấy ngay súng hoặc-hoặc (revolver mander) bóp vào, lên cơ lạnh lén, Burger tránh khỏi. Một phát súng mousqueton nổ tay cướp chết tươi. Ngay đây câu: Phan mà già bốn nẩy (tây đến rồi bắn đi) lao khắp từ phía. Rồi súng nổ, đạn bay.

Theo thời khắc, cuộc giao chiến vô cùng kịch liệt. Dù bị cướp đánh bất tuân nhưng quan quân vẫn cương cự kháng cự. Cướp đua đả đoi, cứu quan quân cũng bộp có súng mousquetons liên liên. 2 lớp lính khác và đồng binh đội Đại-uý Gistemard và viên ách Vêrard chỉ bầy kéo đến, Đại- úy ra lệnh tổng công kích rồi dẫn lính ra chặn ở con đèo đạo tuếng sang chợ Thanh-nà. Cướp và quan quân cầm cự một ngày. Ông Vêrard lúc bắt quân lính bị cướp bắn tan vánh máu, ông đội Burger bị đạn vào cánh tay. Súng ở từ phía và bắn liên liêu.

Viên đội Paul Burger và 2 người lính trung đạn từ trên, Viên ách Vêrard và 5 người lính khổ đờ bị trọng thương

Tối công làng. Cướp đồ xô ra bắn. Chẳng sợ hãi, ông Burger bộp luôn cơ. Hai tay cướp bị đạn chết. Ông Burger hứng no tiếu Nhưng một phát súng hoặc-hoặc từ phía xa đưa tới: ông Burger bị đạn vào mặt ngã nhào xuống đất. Đồng thời cướp phóng bả vào (bả) đùng, nẩy và tay trái ông, không sao chống lại được, ông đành thở hơi cuối cùng. Ngay lúc ấy, bác lính Bê-Văn-Nhơn cũng bị cướp bắn 3 phát vào tay trái. Một người lính khác bị đạn đập ông chân. Ông ách Vêrard bị thương nơi mặt. Tay thế binh lính đượ

Trước khi giao chiến. Bọn cướp dùng khẩu hiệu riêng hô nhau chống lại quan quân.

Một phát súng hoặc hoặc thay cho tâm thế thù thân

Là một tinh tuộc mền sơn cước, đường giao thông ở Caobang rất khó khăn, đa thế, tại biên giới lại thường xảy ra làm cuộc giết chóc gớm ghê nên các Trung-uy. Đại-uy quân đốc mấy đầu óc giông, Bao-lac Tra-linh, Banca, Phuc-hoa v. v. thường luôn luôn đốc lính và đồng binh Thổ, Mán đi tuần tiêu

Chủ nhật 27 Fevrier hồi 1 giờ 15 theo lệ thường một quách lính (36 người) chia làm 4 đội dưới quyền chỉ huy của Đại-uy Gistemard, họ-ai-quan Vêrard, đội Paul Burger và nhà lý-lạc đi tuần tiêu khắp mọi nơi 6 giờ chiều sau khi vượ,



XUÂN 1938

Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trường xe hơi

98 - 93 Bis, đường Lagrange - Téléphone 50.428 - SAIGON.

Về M. Trích-hương-Ngẫu chủ trường, tổ chức những cuộc đi-lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-cử - Trung-ky - Bỉ-ky Cao-miên - Les - Slam
Truy-quả - Núi-bôn Nậm-dông - Yên-lạc - Mi-a
Paris - Tây - Côm-mê. An-d) và Âu-châu.

Có trường-lưu trữ và các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.

Vì tôi đau yếu quá. Không biết tôi phải làm sao bây giờ?

Thật thì chỉ cho dùng VITA-MINE B.

Vì tôi thường hay đau như thế lắm. Mọi việc không ra gì cả. Tôi làm cho nó giả rồi.

Đừng bảo nó nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày. Chỉ VITA-MINE B. Bấm cho người đàn bà đối cá tạnh chất.

Thật là cứu chữa tuyệt vời! Hàng ngàn VITA-MINE B. mọi ngày, (hàng ngàn) hàng ngàn người hay sau chữa chứng như: giả dai, hoa mắt, sa sút, QUAKER OATS có nhiều nhất là VITA-MINE B. Bấm thế nào là vật rất cần thiết cho mỗi người

QUAKER OATS
Give you the Vitality to keep you fit

DOCTEUR NG. TÂN-BÔM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon : Saigon
Téléphone : 20.652

GIỜ COI MẠCH:
SỐM MỖI 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU 2 giờ tới 6 giờ

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu

PULMOCID A \$50
PULMOCID B 2.00

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue Colmet, N° 109, 305 một tầng chương trình Pulmocid có nơi chữa bệnh ho.

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dè tráng miệng qui, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



CHOCOLAT NESTLÉ

PHÒNG COI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương y bản quốc tri si

Médecin libre

GIỜ COI MẠCH:
SỐM MỖI 7 h. 30 k.
CHIỀU ... 15 h. 30 k.

30, Route provinciale 15
Gần ga xe đò GIADINH

DƯƠNG-ĐƯƠNG PELLERIN
SỐ 93, RUE PELLERIN SAIGON

Có phòng cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi. Có nhà nhỏ, nhà sanh và chiếu điện. Có nhiều nhà thuốc mỗa các thứ bệnh.

KHẨN BÍNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H.
CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

quyền thống lĩnh của Đại-uy Gistemard vẫn hết sức hồng hực. Quân cứu viện ở Sóc giang tới nơi. 27 tay cướp chết

Manuel de l'infirmier
của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCIHOIS DE CHINE LITTÉRALE

Giá mỗi cuốn 2\$0

Tiếp tin báo. Trung-uy Bút-tin, quân đồn Sóc-giang với phái 1 viên đội Tây hỏm Lục-dam lính sang Bô-gai cứu viện. Hai đạo quân đồn làm một đánh với cướp giáp là cả. Nhứt nhứt khi cướp với đánh mở một đường tháo lui. 27 người chết. Nhiều người bị thương. Phái quan quân trừ viên đội Burger và 2 người lính từ trên, 5 người bị thương trầm trọng, không ai việc gì. Quansinh đến Nậm-dông

La Providence et L'industrielle du Nord
ONG BOY-LARDRY
Lâm Đại-ly 17, Place de Théâtre, 17 SAIGON

Hàng Báo-kế này chuyên in báo tế cho những nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-linh mà chịu báo-kế với hàng này, nếu góp lực rồi rờ họ hai việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý ...

Dia BÉKA

NĂM 1938

MỚI LẠI
KỶ THỨC NHỚ!

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC MAHON SAIGON.

TIN TAU ĐÌ

Qua Pháp
Le Maréchal Joffre 23 mars M.M.
President Doumer 24 Juv (M.M.)
Le Cap Touraine 1er mars C.H.
L'Arémie 8 mars (M.M.)
Le Sikany 17 mars (M.M.)
Le Bernardin de St Pierre 16 mars (M.M.)
Bác và Trung-Bác, về
Claude Chappe le 14 mars M.M.
Le Jean Dupuis 28 février (B.F.)
Le Cap St Jacques 15 mars
Qua Tàu và Nhứt-bôn
Le Sphinx 17 mars M.M.
Ở Singapore tại (via Poulou-Condore

Muôn làm đèn Néon
(thứ dùng nơi rạp hát Bóng và những biểu buôn lớn)

se quảng cáo
bán lẻ
trưng phòng
và các đám cỗ
đám cưới

STANDARD NÉON LIGHT

95 bis rue Lagrandiere
Téléphone : 20425 - SAIGON
Đang toàn đồ Huyệt - Co-tô-lit
Đã làm Po-nard et Veprat
Albert Portier
Pharmacie de Usages

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-113, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim
thời hơn hết trong các Đông-Pháp
có cuộc mua bán sấp đặc khéo léo
thành ra một nhà thuốc đĩnh vào
hạng nhất trong các đại dược phò-g.

Bên dược phòng chỉ bán
rộng các thuốc men hàng
hàng, tốt nhất hàng vì hi
mưu trữ rộng - những
hàng thuốc đĩnh tiếng
nhất ở bên Pháp và của
ngoại-bang...



HAI-PRÁP CỘNG-HÒA ĐÁN-QUỐC

Ty-dô - Bình-dương - Đông-bào

DÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH BA GIẾU

YẾT-THỊ. - Đơn xin phát mỗi đầu gia đất Nhà-nước

| Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin | Chỗ tọa lạc số đất | Số | | Nóc họ |
|---|---|--------------|----------|------------|
| | | miếng đất | sào mẫu | |
| Trần-Nôm ở Lai-Hoa | Làng Lai-Hoa tổng Thanh-hưng quận Việth-hàn (Ba-giêu) | 58 | 156 0/10 | Đha. 70,40 |

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

Chiếu theo thể-lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh chấp địa chỉ thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Ba-giêu.

A Ba-giêu, le 19 février 1938.
L'Administrateur Chef de Province :
Signé : ILLIMBLE

Vu pour affichage :
Saigon, le 1938 :
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement :
Le Chef de le Bureau :
Signé : ILLIMBLE.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÁN-QUỐC

Ty-dô - Bình-dương - Đông-bào

DÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH LONG XUYẾN

YẾT-THỊ. - Đơn xin khân đất Nhà-nước.

| Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin | Chỗ tọa lạc số đất | Số | | Nóc họ |
|---|-----------------------|----------------------|-------------|--------------------------------|
| | | miếng đất | sào mẫu | |
| Mme Phan-thị Như điều chủ ở châu-thành (Travinh) | Làng Việth-chánh | A-11 B-11 C-11 | 1 1 1 | 64,30 00 8,70,00 4,10,00 |

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

Chiếu theo thể-lệ 11 và 13 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh chấp địa chỉ thì nộp trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Long-xuyến.

A Long-xuyến, le 22 Février 1938.
P. l'Administrateur Chef de Province
Signé : ILLIMBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 3 Mars 1938.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement :
Le Chef de le Bureau :
Signé : ILLIMBLE.

DOCTEUR TA-VAN-DU

De la Faculté de Médecine de Paris
276, Rue des Mariniers - CHÔ-ON, Tél. 30.883
Diplôme de Vénéro - Dermatologie - Diplôme d'Urologie
de l'Université de Paris - Médecine générale
Maladies vénériennes - Maladies de la peau et des voies urinaires
Trí bá chứng - Bào, Kiệt v.v...
Chuyên trị: Bệnh phong tình và bệnh ngoài da
GIỜ KHIN BỊNH:
SỐM MẠI: Từ 7 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: Từ 2 giờ tới 7 giờ
Rước đi giờ nào cũng được

N 47

Nhị - thiên - đương

Phụ-khoa Kim-phụng-huôn

Đơn bà mà khác hơn đơn-ông chỉ có 2 đếu: là dương kinh và sanh dè. Nếu muốn có con thì trước hết phải lo cho dương kinh được đều, không trôi không sụt. Chớ nếu dương kinh không đều và không được tốt, thì đã không thai nghén được mà lại còn sanh ra bịnh hoạn là khác nữa.

Vậy xin các cô hãy mua thuốc Kim-phụng-huôn này mà uống cho thường thì sẽ thấy linh nghiệm như thần.

Cử-gởi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chú-lớu hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa để nối-chung-bịnh và chỉ cách dùng rất, là rành rẻ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khấp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

BẾN NGÀY 3 AVRIL 1938

SỐ TOMBOLA của

Hội-chợ Sadek mới xõ

Ban Tổ-chức Hội chợ Sadek, xin cho công-chúng hay rằng: SỐ TOMBOLA của Hội chợ đình huấn lại đến chủa nhựt 3 April 1938 mới xõ.

CA ĐẠO:

Ai có mua lấy mà dùng:
Savon - NGUYEN-HUU, báo
cung khắp nơi.
Mùi thơm, chất tốt, trời đời.
Có xài mới biết công người.
Annam 1

Hội ai dùng đến xõ-phòng.
Không dùng - NGUYEN-HUU.
Mặt không biết dùng.
I heo, giá rẻ, dầu bằng.
Ha Sao - đây, đó lấy lập
tiếng tăm.
Nạp kinh tăng: TRAN-VAN-NHAN
Commerçant à C&C (Mytho)

Lưu-hành thơ-khó Nam-kỳ

KỶ THỨ 53

Kể từ tuần tới, lưu-hành thơ-khó sẽ đến hát Hatien kỳ tới sẽ thực hành giờ ngày dưới đây

| HỘI | NƠI ĐẤU | GIỜ PHÁT SÁCH ngày | GIỜ |
|----------------|---------------------|-----------------------|--------------------|
| Ba-giêu | Trước tòa bô | Le 12 Mars 1938 | De 17 h. à 19h. |
| Berie | Trước C.F.A. | Le 9 Mars 1938 | De 10h.30 à 12h.30 |
| Bétre | Trước C.F.A. | Le 15 Mars 1938 | De 10h. à 12h.30 |
| Bienhoa | Nha tương diêu | Le 9 Mars 1938 | De 15h à 16h30 |
| Bienhoa | Trước tòa bô | Le 9 Mars 1938 | De 17h à 18h30 |
| Cailey | Trưng primaire | Le 7 Mars 1938 | De 16h à 18h. |
| Camau | Dessat de la Deieg. | Le 13 Mars 1938 | De 10h à 12h. |
| Cantho | Place de la Mairie | Le 12 Mars 1938 | De 2.30 à 12h30 |
| Cap St Jacques | Place du marche | Le 9 Mars 1938 | De 7 h à 9h. |
| C audoc | Trước C.F.A. | Le 9 Mars 1938 | De 9.30 à 12h3. |
| Giadinh | Trước tòa bô | Le 10 Mars 1938 | De 10h à 12.00 |
| Gocong | Trước Buagalo | Le 16 Mars 1938 | De 10h à 12h3 |
| Haiien | Place du Marche | Le 10 Mars 1938 | De 9h30 à 12h30 |
| Longxuyen | Trước C.F.A. | Le 8 Mars 1938 | De 17h à 19h. |
| Mytho | Tại xã Tây | Le 15 Mars 1938 | De 16.30 à 18h30 |
| Nachgia | Trước Buagalo | Le 14 Mars 1938 | De 9.30 à 12h30 |
| Sadek | Trước Tòa-bô | Le 8 Mars 1938 | De 9.30 à 12h30 |
| Soc Trang | Trước C.F.A. | Le 13 Mars 1938 | De 17h à 19h. |
| Tanun | Trước C.F.A. | Le 7 Mars 1938 | De 9.30 à 12h30 |
| Tây-ho | Trước C.F.A. | Le 7 Mars 1938 | De 10h à 12h30 |
| Tandamot | Trước tòa bô | Le 8 Mars 1938 | De 10h à 12h30 |
| Travinh | Trước S.I.C.A.M. | Le 14 Mars 1938 | De 16.30 à 18h20 |
| Vinhlong | Trước tòa-bô | Le 14 Mars 1938 | De 10h à 12h30 |

Vô-Hiệp

Tiêu-Thuyết N. 144

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

Diễn-giả: SONG BINH

HỘI THỨ HAI MƯƠI BẢY
Gặp Thiên-sư, bầy tổ sự tình
Ở sơn-tự, luận bàn mưu kế

(Tiếp theo)

Cửu-dầu sự-ư ứng khẩu
đáp lại rằng: sự-thiết yếu
về vấn-đề này, bọn tôi
muốn tham-thỉnh ở Thich-
ma-phái, nhưng bọn tôi
không biết trong phái ấy
ai là Thủ-lãnh, cũng không

biết mấy người có danh
tiếng ở trong phái kia, vậy
xin sự-phò chỉ giáo giúp,
bọn tôi cảm ơn vô hạn!
Xương-hiền niệm « nam
mô-đi-đa-phật » một tiếng,
rồi nói rằng: Cử-si đã gán
vớ một bài, Bản-tăng phải
tỏ bậy-ngu-kiến: Thich-
ma-phái có hai giống người
lần lữa, là giống đò và
giống vàng, người có danh-

tiếng trong phái ấy rất
nhiều, nhưng Bản-tăng
chỉ biết mười tên « Thich-
ma » có danh tiếng hơn hết.
Cử-si có sự quan-hệ với
một tên « Thi-h-ma » nào
đó, xin nói rõ danh hiệu
tên ấy cho Bản-tăng được
hay, nếu Bản-tăng biết lai-
lich của tên kia, Bản-tăng
sẽ tỏ bày cho Cử-si đặng rõ,
sở dĩ cử-si chủ ý về Thich-
ma-phái, bản-tăng chưa
biết cơ sự ra sao, vậy xin
Cử-si thuật rõ nguyên-
nhân về vụ Thich ma phái
kia, Bản-tăng sẽ gúp tay với
Cử-si về vụ ấy? Hồng-
nương-tử nghe nói mừng

rõ, bèn thuật chuyện lại
cho Xương-hiền hay rằng:
Lưu-tô - hân bị đày ở
Huyện Đại-đào, tôi có
Khien người báo-bộ Tôn-
hân ở Đ., chẳng đé Giang-
ma-kim-cang kỳ có phép
thuyết lợi hại, nó lên tôi
bắt trộm Tôn - hân trong
củ khuya đêm, nó oán đé
lại một trường giấy có chữ
và một cây đao, đé danh
hiệu nó là Giang-ma-kim-
cang trong trường giấy ấy
sở dĩ tôi biết Giang-ma kim
ở Thich-ma phái, vẫn có
chứng có hiện nhiên, vì tôi
báo bộ Tôn-hân năm trước
kia, có giết chết hai người

(Hưng-kiệt, Hưng gia)
thuộc về « Thich-ma-phái »
nay Giang-ma-kim-cang
gầy ra sự thù oán đó, tôi
biết nó là người trong
« Thich-ma - phái » chẳng
lầm, nhưng tôi không biết
nó cư trú ở đâu, cũng
không biết nó bắt trộm
Tôn-ban đem đi đâu biệt
trai: bởi vậy bọn tôi bôn
trai tìm kiếm sau này, đặng
hình cầu Su-phô chỉ giáo
giúp cho:

vuốt râu cười mà nói rằng:
« Theo lời chất vấn của cô
nương, chi muốn biết
Giang-ma-kim-cang cho
đích-xác, Bản-tăng có nghe
danh hiệu một người như
vậy, không biết tôi uoi này
phải Giang-ma-kim-cang
đích xác chăng? Cửu-dầu-
sư-tử vô tay mừng mà nói
rằng: Tôi định chức Xương-
Sư-phô biết Giang-ma-kim-
cang, cho đến bọn tôi bôn
trai, tôi đã chất vấn, nay
Xương-Sư-phô chỉ giáo
như vậy, quả nhiên tôi
tiền liệu chẳng lầm: Hồng-
nương-tử tức đé mà nói
rằng: Thường-huynh khõe

gỏi rồi vậy? việc này tự
tôi tiền liệu, chớ không
phải tự Thường-huynh
đầu;
Cửu-dầu-sư-tử cười là há
mà nói rằng: Cô-nương
nó vậy phải rồi, việc này
vào là Cô-nương tiền liệu,
vì cơn mừng mà tôi nói
sai rồi như vậy, chớ không
tôi dám khoe giới sự minh,

(còn tiếp)

